



## ÍNDICE

- ❖ INTRODUCCIÓN
  
- ❖ PARA SITUARNOS...
  
- ❖ ¿QUIÉN SOY YO? ¿Adónde PERTENEZCO? (En busca de la identidad – identidad cultural)
  
- ❖ INTERCULTURALIDAD, CALEIDOSCOPIO DE IDENTIDADES
  
- ❖ POCO A POCO...(Proceso de adaptación)
  
- ❖ DÓNDE SITUARSE COMO TERAPEUTA
  
- ❖ BIBLIOGRAFÍA

## ❖ INTRODUCCIÓN

Este trabajo de 3er curso de Psicoterapeuta Familiar nace de la petición por parte de la EVNTF de que como alumnos reflexionemos sobre temas de nuestra realidad que estén relacionados con la Terapia Familiar o que puedan verse desde el punto de vista sistémico. Por otro lado, también nace del interés por un tema que está muy presente tanto en la actualidad diaria (prensa, TV, seminarios..) como en mi propia realidad laboral y es el de la INTERCULTURALIDAD.

No ha sido fácil encontrar en esta palabra con tantos enfoques y significados posibles, un tema en concreto en el que desarrollar este trabajo, ya que hay muchos aspectos interesantes: parejas transculturales, adopciones internacionales, la interculturalidad en el ámbito escolar,...

Al final, he decidido acercarme al tema desde la realidad que tengo más cercana que es la del mundo adolescente, con toda la complejidad que ya de por sí conlleva y con los matices de la procedencia cultural de las alumnas. Trabajo en un Centro de Iniciación Profesional dirigido en un principio a alumnas gitanas entre 16 y 21 años, sin embargo, poco a poco también fueron entrando alumnas no gitanas y en los últimos años hemos tenido (como reflejo del cambio demográfico en nuestra sociedad) alumnas procedentes de países extranjeros (Marruecos, América Latina,..).

En este momento, podemos decir que el contexto en el que trabajamos es multicultural (teniendo presente el objetivo de trabajo hacia lo intercultural), aunque quizás siempre lo haya sido ya que cuando hablamos de cultura no podemos ceñirnos únicamente al país de origen, sino a algo muy personal en la que todos y cada uno si buceáramos en nuestra identidad encontraríamos múltiples pertenencias.

Así en el proceso adolescente y en nuestra propia existencia, la búsqueda de la identidad se convierte en un viaje apasionante en el que bebemos de muchas fuentes, una de las más sabrosas y a la vez más densas la identidad cultural.

## ❖ PARA SITUARNOS...

### ✓ Perfil aproximado del inmigrante en nuestra sociedad:

En España, la cifra estimada de inmigrantes es ligeramente superior al millón de extranjeros y en el caso de Euskadi el porcentaje de extranjeros es de un 2% de la población. El porcentaje de población residente extranjera, alrededor del 2,5 % en todo el Estado, es todavía una de las más bajas de Europa.

Un considerable porcentaje de los inmigrantes pertenecen al sexo masculino, así como también el modelo de migración más extendido es el individual: hombres solos en busca de trabajo o formación que con el paso del tiempo intentan la reagrupación familiar.

Las mujeres estarían en esta segunda fase del proceso migratorio, que hace referencia sobre todo a la reunificación tras la partida de uno o varios miembros masculinos de la unidad familiar, bien familia de origen, extensa, ...

En ningún caso, los planes de retorno se plantean antes de los dos primeros años, ya que al igual que para emigrar, las principales razones para prolongar su estancia son de carácter económico y familiar.

En cuanto al mercado de trabajo, con o sin papeles, el inmigrante tiene una situación laboral muy precaria de gran inestabilidad, con bajos salarios,... Las ocupaciones más representativas son: servicio doméstico, trabajadores agrícolas, camareros, trabajadores de la construcción y vendedores y muchas veces la especialización tiene que ver con la nacionalidad.

Podemos decir que la situación en general: vivienda, salud, educación...presenta grandes dificultades que incrementan los obstáculos para su estabilidad y proceso de adaptación.

## ✓ La situación del adolescente inmigrante:

En cuanto a la situación de los adolescentes inmigrantes pueden darse múltiples casos, pero vamos a diferenciar entre **adolescentes de primera generación** (propriadamente los adolescentes que emigran desde su país de origen) y **adolescentes de segunda generación** (nacidos en el país de acogida):

- I. **Inmigrantes de primera generación**\_ Tienen un proyecto migratorio propio, han salido de su país de origen por una decisión propia o familiar. Su aspiración principal es el triunfo bien académico o laboral como expectativa de mejora, que es lo que da sentido a su salida del país de origen. Existen también diferentes situaciones, pero las más comunes son:

- a) *El adolescente que viene a nivel individual.*

Generalmente chico, llega indocumentado con la perspectiva de una mejora económica, tiene contactos pero muy pocas veces cuenta con familia en el país receptor, vive con otros adolescentes o jóvenes y frecuentemente tiene relación con redes y actividades ilegales (tráfico de drogas, robos..) pues busca sobre todo el éxito inmediato, bien en lo laboral o en lo económico.

Tiene su propio proyecto migratorio, aunque muchas veces sostiene la delegación (como sostén económico) que ha depositado sobre él su familia de origen que permanece en su país.

En un principio la identidad étnica está muy definida por su país de origen, y aunque se ven enseguida fascinados por "lo occidental" (cambio forma de vestir,..), mantienen una red social muy cerrada con personas de su misma procedencia. Normalmente se encuentran aislados del sistema escolar, laboral,..y cuando existe este alejamiento, el grupo siente que tiene que tomar una identidad propia y a la vez distinta de los demás. Se marginan, y se identifican como tales.

**b) *Adolescentes que llegan junto con su familia o al poco tiempo de que ésta se instale en el país de acogida.***

El proyecto migratorio pertenece a los padres, aunque también lo pueden asumir como suyo sobre todo en el caso de que hayan quedado hermanos en el país de origen. Su objetivo es el de tener una formación y lograr un título y una ocupación.

Tienen el apoyo de la familia, pero también se ven inmersos en las dificultades y tensiones familiares propias del proceso de adaptación. Tras el consiguiente choque cultural y dependiendo del proceso realizado por la familia, llegan a integrar nuevos elementos culturales en su identidad. Buscan una red social (sobre todo grupo de pares) que pueda sustituir a la que quedó en el país de origen.

**II. Inmigrantes de segunda generación (nacidos en el país de acogida)**\_ Frecuentemente existen tensiones en cuanto a la identidad, se sienten presionados por familia, grupo de iguales, sociedad,...sobre todo cuando retornan al país de su familia de origen. Se da el conflicto de lealtades y una falta de reconocimiento de su identidad cultural, dificultades para integrar diferentes elementos que la conforman, mostrando actitudes de rechazo a la cultura de la familia de origen o bien reafirmando excesivamente su identidad en cuanto a perteneciente al país que le vio nacer.

Con todo esto, hay que tener en cuenta cuando se trabaja con adolescentes inmigrantes que, además de las dificultades propias de la etapa adolescente, se tienen que enfrentar con el proceso de integración / acomodación en una nueva cultura, en una nueva comunidad.

## ❖ ¿QUIÉN SOY YO? ¿A DÓNDE PERTENEZCO? (En busca de la identidad – identidad cultural)

### ✓ Identidad + adolescencia

La adolescencia es descrita por Erikson como un periodo importante, casi como un modo de vida entre la infancia y la edad adulta. Los jóvenes son “acosados” por la revolución fisiológica de su maduración genital y se encuentran ante la incertidumbre de sus roles adultos. Es un crecimiento que lleva inherente una continua crisis o transformación: para crecer necesita cotidianamente superar problemas y cambiar, por lo que en general el adolescente presenta cierto grado de desorganización y confusión, que expresa preguntándose frecuentemente: “¿Quién soy yo?”.

La búsqueda de la identidad, según el mismo autor, significa buscarse a través de una definición de sí mismo y la adolescencia es un momento crucial para el desarrollo de la IDENTIDAD. Se trata de una época en la que el adolescente BUSCA su IDENTIDAD, es entonces cuando se define y se asume de forma consciente y voluntaria, una orientación que le dé sentido a su vida. Quiere llegar a SER ALGUIEN pero no sabe cómo, es por eso que hace ensayos que muchas veces están mal vistos o no son comprendidos por su familia o por la sociedad.

La adolescencia es pues en sí misma, una etapa de búsqueda y al mismo tiempo de crisis.

El concepto de IDENTIDAD es un término amplio que describe los aspectos generales de la personalidad total del individuo (esto incluye asimilación o integración de nuevas culturas, normas sociales, valores, creencias, costumbres,...) la cual está determinada por: las características interpersonales e intrapersonales, el contexto ecológico y las interacciones de los componentes significativos del entorno del individuo, por ejemplo, la familia. Es decir, la identidad se crea y se construye dialógicamente, o lo que es lo mismo, en respuesta a las relaciones que establecemos.

Como hemos comentado anteriormente, tanto Erikson como Bloss (1962–1976) reconocieron la adolescencia como una etapa esencial de la vida en cuanto a la formación de la identidad y el desarrollo individual en la que el contexto social y cultural juega un papel básico en cuanto a la importancia de la socialización en la integración mutua con los valores y los intereses. De esta forma, la aceptación de la comunidad y de los amigos puede ser fundamental en el comportamiento y la imagen que tiene de sí mismo el adolescente.

La experiencia indica que adolescente con una identidad negativa, se caracteriza por déficits escolares, de integración social subjetiva y objetiva, así como por una capacidad de control del medio que se percibe como baja.

“Nuestra IDENTIDAD, se moldea en parte por el reconocimiento o por la falta de éste(...) así un individuo o un grupo de personas puede sufrir un verdadero daño, una auténtica deformación si la gente o la sociedad que le rodea le muestra como reflejo, un cuadro limitativo, degradante o despreciable de sí mismo.”<sup>1</sup>

Los adolescentes buscan una diferenciación, sienten la necesidad de establecer lo que podemos llamar una subcultura adolescente. Sin embargo, a veces están más preocupados por lo que parecen ser ante los ojos de los demás, en comparación con lo que ellos sienten ser.

Podemos decir que existe una complementación mutua de la identidad individual y la identidad del grupo.

## ✓ Identidad + adolescencia + pertenencia cultural

Mientras el desarrollo de la identidad es una tarea compleja para todos los adolescentes, es especialmente complicada para los adolescentes pertenecientes a un grupo étnico diferente del de la sociedad en donde viven o bien a la que han llegado desde otro país. Ya que tienen que hacer frente a diferentes presiones: los mensajes de la familia (cultura del hogar), los de su cuadrilla de amigos, así

---

<sup>1</sup> Taylor, C. “El multiculturalismo y la política del reconocimiento” Edit F.C.E., 1992\_p. 43

como también los mensajes de la sociedad en la que viven y a la que se tienen que adaptar. El adolescente muchas veces se encuentra atrapado entre las creencias y los valores culturales de sus padres, de su grupo de iguales y de la sociedad, lo que le causa un estrés que se suma al ya existente estado caótico del desarrollo del sí mismo. Podemos hablar de una crisis o confusión de identidad, ya esté basado el dilema en una intensa duda previa acerca de la propia identidad étnica, sexual,...o a una confusión de roles.

En muchos grupos que emigran se produce esta disociación entre los procesos de endoculturación (transmisión de valores tradicionales dentro del marco familiar) y el de socialización (exigencias de la nueva sociedad) porque en la mayoría de los casos, el adolescente está más influido por las agencias de socialización: medio escolar, nuevo grupo de pares, medios de comunicación,...que por los padres. Y esto todavía es mucho más intenso en el caso de adolescentes que realizan de forma individual el proceso migratorio y sus padres permanecen en el país de origen.

Por otro lado, hay que tener en cuenta hoy en día, como comentábamos con anterioridad, la existencia de una subcultura juvenil que ha posibilitado la homogeneización del sector juvenil (valores como el éxito y el consumo la sustentan), y así también ha constituido una importante referencia para los jóvenes inmigrantes, tanto que la influencia de la cultura de los padres (transmitida de forma distorsionada cuando nos referimos a 2ª generación de inmigrantes) es menor que la influencia de la subcultura juvenil de su grupo de iguales.

Por tanto, existe una crisis de valores que tienen que ver con la cultura de origen y que intentan transmitir los padres, llegando en muchos casos al conflicto generacional.

El adolescente en esta confusión juega a adoptar diferentes roles e identidades para lograr el reconocimiento: hijo de inmigrante, perteneciente al nuevo país/comunidad ( encontrándose con el no reconocimiento por parte de dicha sociedad que lo sigue viendo como extranjero), reconocimiento a través del éxito académico ( dificultades en el medio escolar para adaptarse a las nuevas necesidades de los alumnos, elemento socializador poco



exitoso.), reconocimiento a través del trabajo (dificultades mundo laboral, hoy en día tampoco el trabajo aporta una identidad como anteriormente ocurría).

También hay que mencionar que muchas veces, el desarrollo de la identidad cultural se ve dificultado por: los estereotipos y prejuicios que la sociedad tiene sobre nuestras culturas, pudiendo causar humillaciones y/o vergüenza sobre la cultura de origen; el propio proceso migratorio que trae consigo: pérdida de personas significativas (amigos, familia, red social,..), de la propia vivienda, inestabilidad, nueva realidad socioeconómica, dificultades de comunicación en el país de llegada (lengua, diferencias culturales,..) sentimientos de impotencia e incompreensión, etc..

Por ejemplo, entre los propios adolescentes existen muchas dificultades, sobre todo en lo que se refiere a la aceptación de otros adolescentes inmigrantes.

“Los jóvenes pueden hacerse marcadamente exclusivos, intolerables y crueles en cuanto a su exclusión de otros que son “diferentes” por el color de su piel o por su trasfondo cultural en gustos y en dotes, y con frecuencia en cuanto a aspectos absolutamente insignificantes de sus atuendos o sus gestos arbitrariamente seleccionados como signos pertenecientes a alguien del grupo, o bien de un grupo que no es el propio. Es importante comprender en principio (...) que tal intolerancia puede suponer, de momento, una defensa necesaria contra un sentimiento de pérdida de identidad.”<sup>2</sup>

Por tanto el adolescente se encuentra en medio de una encrucijada en su búsqueda de la identidad, y además se encuentra sometido al juicio de:

- a)** La sociedad de origen (adopción nuevos valores, conductas,...)
- b)** Nueva sociedad (recelo, falta de respeto y reconocimiento,..)

---

<sup>2</sup> Erikson, E. “Identidad. Juventud y crisis” Ed. Taurus, 1980\_ pp113/114.

## ❖ INTERCULTURALIDAD, CALEIDOSCOPIO DE IDENTIDADES

### ✓ Cultura / multiculturalidad / interculturalidad

Si es gracias al otro que formamos nuestra identidad personal, es gracias a las otras culturas que tenemos una IDENTIDAD CULTURAL. La cultura sólo puede evolucionar a partir de los contactos interculturales, así también podríamos decir que lo intercultural es la base de lo cultural.

Como señala Schnapper, D. (1988): “ Toda **cultura**, lejos de ser un hecho dado, es el resultado de continuas negociaciones con el medio exterior a través de las cuales se afirma la identidad.” Toda cultura, es una realidad dinámica que evoluciona a través de sus contactos, una cultura no puede mantenerse nunca aislada del todo. Así podemos decir que lo intercultural es constitutivo de la **identidad cultural**.

Con frecuencia, cuando hablamos en términos de CULTURA, MULTICULTURALIDAD, INTERCULTURALIDAD, no queda claro su significado, por lo que a veces es necesario hacer unas cuantas aclaraciones:

Podemos decir que Estado es **multicultural** bien si sus miembros pertenecen a naciones diferentes, bien si éstos han emigrado de diversas naciones. Multiculturalismo tiene que ver con la coexistencia de distintas culturas en un mismo espacio, y detrás de esto puede encontrarse bien cierto racismo desde una retórica de la exclusión a los diferentes, o bien el respeto a las identidades culturales, no como reforzamiento de su etnocentrismo, sino como camino a la convivencia y al mestizaje.

Mientras, **interculturalidad** serían las relaciones y las dinámicas que se dan entre las diversas culturas.

De esta forma, podemos afirmar “que la realidad es multicultural, plural y diversa, es un hecho, un punto de partida. Intentar que sea intercultural, pasa por el desarrollo de dispositivos comunicativos interculturales.”

La importancia que se ha de conceder a la IDENTIDAD CULTURAL estriba en que “proporciona un anclaje para la autoidentificación (de las personas) y la seguridad de una pertenencia estable sin tener que realizar ningún esfuerzo. Pero esto a su vez significa que el respeto a sí misma de la gente, está vinculado con la estima que merece su grupo nacional. Si una cultura no goza del respeto general, entonces la dignidad y el respeto a sí mismos de sus miembros también están amenazados.”<sup>3</sup>

La necesidad de trabajar desde lo intercultural, desde el respeto a la diferencia, desde la búsqueda de una identidad sin exclusiones, desde la integración de lo que nos pertenece y a dónde pertenecemos.

“En el caso de todas las personas cuya cultura de origen no coincide con la cultura de la sociedad en que viven, es necesario que puedan asumir, sin demasiados desgarros, esa doble pertenencia, que puedan mantener su apego a su cultura de origen, no sentirse obligados a disimularla como si fuera una enfermedad vergonzante, y abriese en paralelo a la cultura de país de acogida.(...) Del mismo modo, también las sociedades deberían asumir las múltiples pertenencias que han forjado su identidad a lo largo de la Historia, y que aún siguen configurándola,...de manera que cada ciudadano pueda identificarse con lo que ve alrededor”<sup>4</sup>

---

<sup>3</sup> Margalit y Raz(1990) en Kymlicka, W. “Ciudadanía multicultural”, 1996 \_p. 129

<sup>4</sup> Maalouf, A. “Identidades asesinas”, Alianza Editorial, 1999\_pp.167 /171

## ❖ POCO A POCO...(Proceso de adaptación)

### ✓ Choque cultural

Cuando una persona llega a un nuevo país, a una nueva sociedad o cultura, sufre en términos generales lo que denominamos CHOQUE CULTURAL. Este término describe la ansiedad producida por la pérdida del sentido de qué hacer, cuando hacer o cómo hacer las cosas en un nuevo ambiente. Expresa un sentimiento de falta de dirección a causa del desconocimiento de lo que es apropiado o no lo es en el nuevo lugar en el que se encuentra. Se trata de una incomodidad física y emocional que uno sufre cuando se produce un traslado a vivir a un lugar diferente del que uno procede. A pesar de que el choque cultural puede ser una experiencia dolorosa, es también una oportunidad para redefinir e integrar diferentes perspectivas, y puede llevarnos a desarrollar nuestra identidad y estimular el crecimiento personal.

Desde que se produce el choque cultural podemos diferenciar varias etapas que pueden aparecer de manera continua o en momentos diferentes:

1. Incubación\_ La persona se encuentra eufórica con el nuevo ambiente, se ve afectado por todas las cosas nuevas que se encuentra.
2. Crisis cotidianas\_ Se presentan dificultades de comunicación, para ser entendido,..y aparecen sentimientos de descontento, impaciencia, rabia, tristeza, incompetencia,..La persona está inmersa en un proceso de transición entre los valores propios y los valores del nuevo país. Es un proceso lento y difícil que cuando no es completado por la persona, puede generar sentimientos de insatisfacción.

3. Comprensión de la nueva cultura\_ La persona está más familiarizada con el nuevo ambiente, comienza a comprender y ganar de nuevo un sentimiento de placer y un cierto balance psicológico. Se comienza a evaluar los valores de ambas culturas y a cuestionarse el sentido de pertenencia.
4. Integración cultural\_ La persona comienza a aceptar que la nueva cultura tiene cosas positivas y negativas que ofrecerle, hay un proceso de doble o múltiple integración (dependiendo del número de culturas o pertenencias que la persona está procesando en su interior) acompañado de un sentimiento de pertenencia más sólido. La persona empieza a establecer metas más claras y definir su destino en el nuevo ambiente.
5. Choque de retorno\_ Cuando la persona regresa a su país de origen es cuando es más consciente de los cambios desarrollados en torno a las nuevas costumbres y valores de la nueva cultura a la que ya pertenece (o viceversa).

Hay muchos factores que contribuyen a la duración del efecto del choque cultural: salud mental, tipo de personalidad, experiencias previas, condiciones socioeconómicas, facilidad con el idioma, apoyo familiar o social, nivel educativo,...

En definitiva, parece ser que el inmigrante, en la nueva sociedad, se encuentra con la necesidad de hacer una elección en cuanto a su identidad cultural y en el caso de que no se le permita una integración de sus diferentes pertenencias, responderá rechazando confundirse con la homogeneidad colectiva y colocándose como diferente. De esta forma, para el resto de la sociedad, sin embargo, se coloca en una posición en la que es claramente “el otro”, “la amenaza”, el enemigo de la identidad colectiva central. Podemos hablar entonces del **racismo** como el

producto agresivo de una reivindicación de identidad y de una manía patológica de la diferencia.

Cuando hablamos de lograr la **integración** hay que recordar que se trata de un proceso bidireccional, es decir, exige que la sociedad mayoritaria se adapte a los inmigrantes, de la misma manera que los inmigrantes deben adaptarse a ella.

## ✓ **Dinámica familiar**

En este proceso de adaptación /integración en la nueva sociedad de acogida, es importante observar y entender la dinámica familiar que tiene lugar durante la migración:

- Algunos miembros de la red dejada atrás (en el país de origen) son retenidos y mantenidos a través de cartas, teléfono, o simplemente recuerdos,...mientras otros se desprenden del mapa emocional y funcional, lo cual debería llevar consigo un proceso de duelo que la mayoría de las veces es obviado o minimizado a causa de la necesidad prioritaria de adaptación al nuevo ambiente.

Las habilidades para adaptarse serán facilitadas o dificultadas por las características de este nuevo ambiente, pero en general se centrarán en los esfuerzos para desarrollar una **nueva red** que podría reemplazar, al menos en parte, los vínculos y las funciones perdidos durante el proceso migratorio.

La construcción de la red es un proceso colectivo e individual permanente ya que la red social es un sistema dinámico que evoluciona con el tiempo y las circunstancias. El nuevo mapa de una persona que ha pasado por un proceso migratorio contiene: miembros de la red anterior, los miembros de la red que se reubican juntos (frecuentemente familia nuclear) y los nuevos vínculos que se van incorporando pertenecientes a la sociedad de acogida.

Durante un tiempo, la nueva red será de menor tamaño, menor densidad, y con un repertorio más estrecho de funciones, todo lo que caracteriza a una red insuficiente y por tanto que tiende a la

sobrecarga (más expectativas centradas en menos relaciones) y a la descompensación (crisis interpersonales e individuales).

■ Mientras acontece este proceso de reconstitución de la red, muchas funciones interpersonales cumplidas por la red anterior, permanecen insatisfechas.

La familia se encuentra en un estado de estrés crítico, aún cuando los miembros suelen no percatarse de que muchas funciones vitales para su propio bienestar han desaparecido.

■ También se suelen sobrecargar las relaciones de **pareja**, ya que se espera (ambos) que el otro satisfaga estas necesidades, sobre todo a nivel de apoyo emocional y así la necesidad insatisfecha es sentida como incompetencia, traición o abandono por el otro miembro de la pareja. Se crea un círculo vicioso de tensión dentro de la pareja: cuando uno de los miembros de la pareja reacciona defensivamente ante lo que percibe como sobrecarga, justifica a los ojos del otro la queja previa, lo que cierra el ciclo de la *profecía autocumplidora*.

En muchos casos (dependiendo del país de origen) el pasaje de una sociedad tradicional a una sociedad moderna, crea también problemas de tensión psicológica a nivel de pareja, en la medida en que en ciertas circunstancias, la mujer puede llegar a ser el factor económico más importante en la familia (ejemplo: mujeres sudamericanas que trabajan en servicio doméstico) y se resiste a seguir aceptando normas de comportamiento que implican la sujeción a un marido carente de autoridad real.

■ Los **niños y adolescentes**, también pierden una fuente importante de seguridad (grupo de pares, familia extensa..) y deben comenzar de nuevo en un nuevo vecindario y medio escolar percibido bien hostil o bien indiferente. Y esto ocurre mientras los padres, envueltos en sus propios esfuerzos adaptativos y en sus desavenencias de pareja, resultan menos accesibles como fuente de apoyo.

## ❖ DÓNDE SITUARSE COMO TERAPEUTA

El trabajo con menores adolescentes, bien acompañados por su familia o cuando ésta reside en su país de origen se caracteriza por la atención al individuo como adolescente acompañándole en este difícil proceso y atendiendo a sus dificultades personales. Pero lo que tenemos que tener como mapa de actuación son además sus referentes culturales ( valores, referencias,..) y los propios del proceso migratorio que está viviendo.

Celia Falicov desde su experiencia en el trabajo con familias multiculturales, habla del **contexto ecológico** en el que trabajamos en el cual coexisten diferentes culturas y esto se ve reflejado tanto en las familias compuestas por miembros de diferentes culturas, como por la presencia de personas procedentes de otros países, etc..

Remarca en este contexto, la importancia de realizar un trabajo con las redes sociales, y hace hincapié en la necesidad para la persona de lograr una identidad integrada y coherente. Para ello habla de la **Teoría de la Culturación**, en la que no es necesario que el inmigrante abandone la cultura de origen, sino que se trata de un proceso de acomodación durante el que se va adquiriendo la nueva cultura de una forma parcial.

El terapeuta durante este proceso, se ha de acercar a la familia o la persona teniendo en cuenta la cultura propia de la familia, y con curiosidad acerca de cuáles con las decisiones personales de cada familia en cuanto a qué integrar o preservar de cada cultura.

Los adolescentes y adultos deben ser ayudados a cambiar desde un sentido simple de sí, hacia una identidad madura de **integración e inclusión de las diferentes pertenencias**.

Cada adolescente es único en su propia identidad e historia personal, así hay que escuchar desde la empatía y acompañar el proceso de adaptación de cara a prevenir los conflictos de identidad de los adolescentes. Esto muchas veces incluirá un trabajo con la familia, el sistema educativo y la red social.



Tener presente que el **cambio migratorio** puede afectar a estructuras, conductas y valores, así como crear situaciones de sufrimiento psicológico que requieran nuestro conocimiento y atención.

“Durante el proceso de migración y de relocalización geográfica (¡a veces sólo un cambio de barrio!) las necesidades de los individuos se incrementan marcadamente en tanto que su red social de apoyo se fractura y se perturba al extremo,(...) estrechamente asociada a un aumento en la frecuencia de perturbaciones psicosomáticas e interpersonales(...)nos permite concluir que el estrés personal y los conflictos familiares son un subproducto casi inevitable (normativo) de la migración. Este reencuadre tiene importantes implicaciones preventivas y terapéuticas”<sup>5</sup>

#### ✓ Postura del terapeuta:

Es importante que el terapeuta adopte una postura empática, contextualizadora, normalizadora, legitimando experiencias personales, trabajando desde el concepto de competencia, ...

Además de trabajar utilizando ciertas habilidades: la habilidad para negociar los significados culturales y de actuar comunicativamente de una forma eficaz de acuerdo a las múltiples identidades de los participantes , o lo que es lo mismo: trabajar desde el fomento de la **COMPETENCIA INTERCULTURAL**. Para comprender al otro, hay que comprender, en primer lugar, su incomprensión. Incluso las personas con la mejor predisposición hacia los contactos interculturales, saben de las dificultades que se dan en la comunicación entre personas de distintas culturas y para conseguir una competencia intercultural, se tiene que producir una sinergia de los ámbitos cognitivo y emotivo. Y las personas tienen una *competencia cognitiva intercultural* mayor cuando tienen un alto grado de autoconciencia y conciencia culturales.

---

<sup>5</sup> Sluzki, C. “La red social: frontera de la práctica sistémica” Ed. Gedisa, 1996\_ pp.93.

Hay también que tener en cuenta que la imagen que mayoritariamente tenemos de las otras culturas, tiene que ver con la forma en que se han explicado nuestras relaciones con ellos y de la imagen que transmiten los medios de comunicación. El conocimiento de la cultura ajena es básico de cara a una buena comunicación, puesto que muchas veces lo hacemos desde la posición etnocéntrica de nuestra propia cultura y con los estereotipos que ésta nos ofrece, es necesario buscar interpretaciones alternativas, tener una visión de los otros más amplia, es decir, aumentar el nivel de complejidad cognitiva. Es interesante y necesario también poner en marcha procesos metacomunicativos, ya que las presuposiciones o los sobreentendidos deben ser explicados.

La *competencia emotiva* se produce cuando las personas son capaces de proyectar y de recibir las respuestas emocionales positivas, antes, durante y después de las interacciones interculturales. La ansiedad puede perturbar la interacción intercultural, para evitarlo es importante desarrollar ciertas habilidades: tolerancia frente a la ambigüedad, capacidad empática (ser capaz de comprender y de experimentar los sentimientos ajenos, pero a partir de los referentes culturales del otro) y motivación (interés hacia las demás culturas, deseo de conocer, aprender, de romper las barreras culturales y de reconocernos en el otro, de reconstruir nuestra identidad).

### ✓ **Áreas principales a trabajar:**

- Construcción de la identidad adolescente desde la perspectiva integradora de las diferentes pertenencias.
- Reconocimiento de la fuente importante de estrés derivada del propio proceso migratorio: dificultades estructurales (legalización situación en el país, vivienda, escolarización, situación sanitaria,..), construcción nueva red social (grupo iguales, red comunitaria..)

- Duelo por los vínculos y funciones perdidas .
- Conflictos potenciales derivados de la sobrecarga y los malentendidos en las relaciones interpersonales.
- Posibles perturbaciones emocionales ( psicosomáticas, alteraciones de la conducta,...)

## ❖ BIBLIOGRAFÍA

- ✓ Arango, J. **"¿De qué hablamos cuando hablamos de multiculturalismo?"**/ Artículo EL PAÍS, 23 de marzo de 2002.
- ✓ Azurmendi, M. **"Democracia y cultura"** / Artículo EL PAIS ,23 de febrero de 2002.
- ✓ Bou, J. **"Entrevista a Celia Falicov"**/ Revista Mosaico nº 9 / 10(1997).
- ✓ Botey, J. **"Continuidad y ruptura en el cruce de culturas"**\_ Internet, 2002
- ✓ Delgado, M./ **"Maldita cultura"** Artículo EL PAIS, 13 de abril de 2002.
- ✓ Erikson, Erik H. **"Identidad. Juventud y crisis"** / Editorial Taurus, (1980).
- ✓ Falicov, C. J **"Matrimonios transculturales"**/ Revista "Sistemas familiares", pp 17-36. Año 4 - (Abril 1988).
- ✓ Kymlicka, W. **"Ciudadanía multicultural"** / Editorial Paidós, (1996).
- ✓ Maalouf, A. **"Identidades asesinas"** /Alianza Editorial, (1999).
- ✓ Minuchin Itzigsohn, S./ Itzigsohn, Jose A. **"La familia y los procesos de cambio: la emigración"** / pp. 65-70 (1993) (Schnapper, D. "Modernidad y aculturaciones, a propósito de los trabajadores", 1988)
- ✓ Nour Eddine, M. **"Lo intercultural o el señuelo de la identidad"**\_ Internet 2002.
- ✓ Ramos, R. **"Entrevista a Celia Falicov"**/ Revista Mosaico nº 15, (1999).
- ✓ Rodrigo Alsina, M. **"Elementos para una comunicación intercultural"**\_ Internet 2002.
- ✓ Sluzki, C. **"El proceso de migración: un experimento natural en disrupción y reconstrucción de la red social"** /pp. 93-105, cap. 4 del Libro: *"La red social: frontera de la práctica sistémica"*Ed. Cedisa, Barcelona (1996).
- ✓ Taylor, C. **"El multiculturalismo y la política de reconocimiento"** / Editorial Fondo de Cultura Económica, (1993).